

## Algemene verkoopsvoorwaarden ESSEC TELECOM CENTER NV

- TOEPASSELIJKHEID EN AFWIJKINGEN**  
Deze algemene verkoopsvoorwaarden gelden voor alle aan ons overgemaakte orders. De Klant wordt geacht te bevestigen door het enkel feit van zijn bestelling. Afwijkingen van deze verkoopsvoorwaarden, zelfs indien vermeld op documenten uitgaande van de Klant of van onze vertegenwoordigers, zijn alleen dan aan ons tegenstelbaar wanneer zij door ons schriftelijk werden bevestigd. Zelfs dan blijven voor al de overige punten deze algemene verkoopsvoorwaarden van kracht.
- TOEPASSELIJKE WET - RECHTSBEVOEGDHED.**  
Op al onze overeenkomsten is enkel Belgisch recht van toepassing. Voor gebeurlijke geschillen nopens de uitvoering of interpretatie van de overeenkomsten zijn uitsluitend de Rechtbanken van het Gerechtelijk arrondissement Hasselt bevoegd om er kennis van te nemen.
- LEVERINGSTERMIJNEN.**  
Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen, zijn de door ons opgegeven leveringstermijnen steeds benaderend doch nooit bindend. Zelfs indien een bindende leveringstermijn vermeld werd, zullen wij in geval van buitengewone omstandigheden, zoals brand of andere vernietigende, gehele of gedeeltelijke stagnatie in het vervoerapparaat, ziekte onder ons personeel of werknemersschaarste in het algemeen, werkstaking in ons bedrijf of elders, bedrijfsstornis, tekortkoming door onze onderleveranciers, enz. deze opsmijning zijnde niet beperkend, steeds het recht hebben hetzij de levering op te schorten totdat de bedoelde omstandigheden een eind genomen hebben mits nadien binnen de overeengekomen termijn te leveren, hetzij aan de verkoop te verzaken, zonder dat noch in het ene noch in het andere geval de koper enigerelei recht op schadevergoeding zal kunnen laten gelden.
- TRANSPORT, RISICO**  
Behoudens tegengesteld beding, vallen de transportkosten en risico's van het materiaal, de terugzending van het herstelde of vervangen materiaal aan de koper, evenals het demonteren en hermonteren van onderdelen, ten laste van de koper. Wanneer de herstelling ter plaatse moet gebeuren vallen de reis- en verblijfskosten van ons personeel, evenals de transportkosten en risico's van het nodige materieel en gereedschap ten laste van de koper, behoudens tegengesteld beding.
- EIGENDOMSVOORBEHOUD**  
Eigendom van de geleverde goederen gaat eerst op de koper over nadat deze aan ons al het door hem uit oorzaak van deze levering verschuldigde met inbegrip van de eventuele kosten, rente en penaltiteit, heeft voldaan. De koper kan derhalve over de nog niet volledig betaalde goederen op geen enkele wijze beschikken, meer in het bijzonder, kan hij ze niet aan derden in onderpand geven of in eigendom overdragen.  
De koper verbindt er zich toe om ons onmiddellijk in te lichten over elk feit dat onze rechten zou kunnen schaden, in het bijzonder over elk eventueel beslag ten zijnen laste alsook het eventueel in pand geven of gegeven zijn van het handelsfonds.
- GARANTIE EN KLACHTEN**  
Wij aanvaarden de garantielijken voor door ons geleverde goederen zoals deze door de fabrikanten zijn vastgesteld.  
Onze waarborg geldt slechts in zover de koper aantoonde dat de gebreken tot uiting gekomen zijn in normale of door ons voorgescreven gebruiksomstandigheden.  
Zij geldt niet, in het bijzonder, in geval van slecht onderhoud of van ondeskundige herstellingen door een ander dan ESSEC TELECOM CENTER N.V. of haar mandataris, noch in geval van wijziging zonder ons schriftelijk akkoord, noch in geval van normale sleet.  
ESSEC TELECOM CENTER N.V. verplicht zich tot de goede werking van het systeem volgens de door de fabrikant opgestelde, en door Belgacom geteste specificaties.  
ESSEC TELECOM CENTER N.V. is niet verantwoordelijk voor de kwaliteit van de signalen in overdracht met andere systemen, toegeleverd door derden.  
Buiten de verplichtingen omschreven in dit artikel zijn wij niet verder aansprakelijk. Wij zullen tot geen enkele schadeoelstelling gehouden zijn ten opzichte van de koper noch ten opzichte van derden, voor schade aan personen, schade aan goederen anders dan het voorwerp van het contract, of voor winstderving. De koper waarborgt ons tegen elk verhaal van derden.  
De koper moet ons, zonder uitsluiting en schriftelijk, de gebreken mededelen die tot uiting zijn gekomen. Indien het gebrek gedekt is door bovenvermeld artikel en in zover is uitgemaakt dat het gebrek bestond bij de risico-overdracht, verbinden wij er ons toe het te verhelpen binnen een redelijke termijn. Wij kunnen, naar onze keuze en volgens de aard van het materiaal, hetzij het ons doen terugsturen voor herstellingen, of vervangen, hetzij ter plaatse herstellen. Het terugsturen van het materieel zal slechts aanvaard worden mits ons voorafgaandelijk akkoord en voor zover het gebeurt volgens de instructies die wij zullen geven hebben. Eventuele klachten of melding van gebreken dienen toe te komen op de maatschappelijke zetel van ESSEC TELECOM CENTER NV of op het adres van haar mandataris, per aangetekend schrijven, binnen de 10 dagen na levering of na uitvoering der prestaties.
- PRIJZEN**  
Indien tussen het tijdstip van onze orderbevestiging en het tijdstip van de uitvoering ervan - zelfs indien dit tijdstip zich situeert na het verstrijken van de overeengekomen leveringstermijn, doch zonder dat dit het gevolg weze van een grove fout in hoofde van onze vennootschap - onze kosten gestegen zijn ingevolge veranderingen in de valutanoeringen, verhogingen van de lonen of ingevolge welkdanige maatregelen van eden of vreemde overheid, zullen wij gerechtigd zijn deze stijging aan onze koper door te berekenen voor zover de oorspronkelijke overeengekomen prijs aldus niet verhoogd wordt met meer dan 20%. Is dit wel het geval, zal de koper, indien hij zulks verkiest, aan de verkoop kunnen verzaken, doch zonder op enige schadevergoeding aanspraak te mogen maken. De BTW is nooit in onze prijzen inbegrepen, tenzij anders vermeld.
- BETALING**  
Alle betalingen dienen te geschieden op de maatschappelijke zetel van ESSEC TELECOM CENTER N.V., netto-kantant, zonder korting, konform de betalingsovereenkomst vermeld op een order en/of leveringsbon en/of faktuur. Behoudens afwijkende overeenkomst dient de betaling steeds te gebeuren voor de vervaldag vermeld op de faktuur.
- WANBETALING.**  
Ingeval van niet betaling van de faktuur op haar vervaldatum is vanaf de vervaldag en zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling van rechtswege een interest verschuldigd t.b.v. 12% op het openstaande faktuurbedrag.  
Ook is door het enkel feit van de niet betaling van een faktuur op haar vervaldag van rechtswege en zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling een forfaitair schadebeding verschuldigd t.b.v. 10% op het faktuurbedrag en dit met een minimum van € 125 en een maximum van € 250.  
Eventuele onkosten die verbonden zijn aan onbetaald gebleven wisselbrieven of cheques zijn in deze schadevergoeding niet begrepen en worden afzonderlijk aangerekend.  
Bij niet betaling van een faktuur op haar vervaldatum of bij het in protest zijn van een wissel, worden onmiddellijk alle andere verschuldigde sommen eisbaar en behouden wij ons het recht voor om hetzij de uitvoering van de overeenkomst op te schorten hetzij de overeenkomst van rechtswege en zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling als ontbonden te beschouwen voor het geheel of nog niet uitgevoerde gedeelte en zonder dat de opdrachtgever over enig verhaal kan beschikken doch onverminderd ons recht op schadevergoeding.  
Wij behouden ons het recht voor om van de opdrachtgever te eisen dat een bankwaarborg wordt verleend tot waarborg van diens betalingsverbintenissen en om de werken niet aan te vangen en onmiddellijk zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling stop te zetten indien de waarborg niet of niet tijdig worden verleend.
- BETALING DOOR WISSEL OF MET ANDERE DOCUMENTEN**  
Het aanvaarden van wissels of andere betalingsdocumenten zullen nooit als schuldvernieuwing beschouwd worden.
- BURGERLIJKE AANSPRAKELIJKHEID BIJ BRAND**  
De koper, eigenaar of huurder van bestaande gebouwen, waaraan of waarin door de verkoper zal gewerkt worden, zal een afstand van verhaal bedingen bij zijn brandverzekeraar, voor enig verhaal dat er zou kunnen ontstaan, door een fout van de verkoper of zijn personeel (zware fouten uitgesloten) voor de schade tengevolge van brand en aanverwante gevaren, gevolgschade inbegrepen.  
Indien de koper als zijn eigen verzekeraar optreedt, zal hij zelf het afstand van zijn verhaal toestaan.  
De eventuele kosten hiervan zijn ten laste van de koper.
- SCHADEBEDING**  
Bij gedeeltelijke afbestelling der werken of bij door de opdrachtgever opgedragen minwerken is van rechtswege en boven de vergoeding voor de uitgevoerde werken en geleverde of verwerkte goederen en materialen een forfaitaire en onverminderbare schadeoelstelling verschuldigd van 30% op het afbestelde.

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE ESSEC TELECOM CENTER SA

- APPLICABILITE ET DEROGATIONS**  
Les présentes conditions générales de vente s'appliquent à toutes les commandes qui nous sont passées. Le client est censé les accepter par le simple fait de sa commande. Des dérogations aux présentes conditions de vente, même si elles sont mentionnées sur des documents émanant du client ou de nos représentants, ne nous sont opposables que si nous les avons confirmées par écrit. Même dans ce cas, les autres points des présentes conditions générales de vente restent en vigueur.
- LEGISLATION APPLICABLE - CAPACITE JURIDIQUE**  
Tous nos contrats sont exclusivement régis par le droit belge. Les Tribunaux de l'arrondissement judiciaire d'Hasselt sont seuls compétents pour connaître des litiges éventuels relatifs à l'exécution ou à l'interprétation des contrats.
- DELAIS DE LIVRAISON**  
Sauf convention contraire écrite, les délais de livraison que nous indiquons sont toujours approximatifs et ne nous engageant nullement. Même si un délai de livraison impératif a été mentionné, en cas de circonstances exceptionnelles telles qu'incendie ou autres destructions, interruption totale ou partielle des moyens de transport, malade de notre personnel ou pénurie de main-d'œuvre en général, grève dans notre entreprise ou ailleurs, troubles dans l'entreprise, faute de nos sous-traitants etc., cette énumération n'étant pas limitative, nous avons toujours le droit soit de suspendre la livraison jusqu'à ce que les circonstances citées ci-dessus aient pris fin, à condition de procéder ensuite à la livraison dans le délai convenu, soit de renoncer à la vente, sans que dans l'un ou l'autre cas l'acheteur puisse faire valoir un droit quelconque à des dommages et intérêts.
- TRANSPORT, RISQUES**  
Sauf clause contraire, les frais de transport et les risques du matériel, le renvoi du matériel réparé ou remplacé à l'acheteur, ainsi que le démontage et le remontage de pièces détachées sont à la charge de l'acheteur. Lorsqu'une réparation doit être effectuée sur place, les frais de déplacement et de séjour de notre personnel, ainsi que les frais de transport et les risques du matériel et de l'équipement nécessaires sont à charge de l'acheteur, sauf clause contraire.
- RESERVE DE PROPRIETE**  
La propriété des marchandises livrées n'est transférée à l'acheteur qu lorsqu'il nous a payé la totalité des sommes dues du fait de cette livraison, en ce compris les frais, intérêts et pénalités éventuels. Ainsi l'acheteur ne pourra disposer en aucune manière des marchandises non encore payées intégralement, et plus spécialement, il ne pourra les nantir ou les transférer en propriété à des tiers.  
L'acheteur s'engage à nous communiquer immédiatement tout fait susceptible de léser nos droits, en particulier toute saisie éventuelle à sa charge ainsi que la mise en gage éventuelle ou avérée de son fonds de commerce.
- GARANTIE ET RECLAMATIONS**  
Nous acceptons les obligations de garantie pour les marchandises que nous avons livrées, telles qu'elles ont été établies par les fabricants.  
Notre garantie n'est valable que pour autant que l'acheteur démontre que les défauts se sont manifestés dans des conditions normales d'utilisation ou telles qu'elles ont été prescrites par nous.  
La garantie n'est pas valable, en particulier, en cas de mauvais entretien ou de mauvaises réparations effectuées par un tiers autre que ESSEC TELECOM CENTER S.A. ou son mandataire, ni en cas de modification sans notre accord écrit, ni en cas d'usage normale.  
ESSEC TELECOM CENTER S.A. s'engage au bon fonctionnement du système suivant les spécifications rédigées par le fabricant, et testées par Belgacom.  
ESSEC TELECOM CENTER S.A. n'est pas responsable de la qualité des signaux lors de transfert vers d'autres systèmes qui seraient livrés par des tiers.  
Notre responsabilité se limite aux obligations décrites dans le présent article. Nous ne serons tenus à aucun dédommagement envers l'acheteur ni envers des tiers pour des dommages à des personnes ou à des marchandises autres que l'objet du contrat ou pour perte de bénéfices. L'acheteur nous garantit contre tout recours de tiers.  
L'acheteur doit nous communiquer, sans délai et par écrit, les vices qui sont apparus. Si le vice est couvert par l'article énoncé ci-dessus et pour autant qu'il soit établi que le vice existait au moment de transfert du risque, nous nous engageons à y remédier dans un délai raisonnable. Nous pouvons, à notre choix et selon la nature du matériel, soit nous le faire retourner pour réparation ou remplacement, soit le réparer sur place. Le retour de matériel ne sera accepté que sous réserve de notre accord préalable et pour autant qu'il s'effectue conformément aux instructions que nous aurons données.  
La communication d'éventuelles réclamations ou de vices doit être adressée par recommandé au siège social ESSEC TELECOM CENTER S.A. ou à l'adresse de son mandataire, endéans les 10 jours de la livraison ou de l'exécution de prestations.
- PRIX**  
Si entre le moment de notre confirmation de commande et le moment de son exécution, - même si ce moment se situe après l'expiration du délai de livraison convenu, mais sans que ceci résulte d'une faute grave du chef de notre société - nos frais ont augmenté par suite de modifications dans les taux de change, d'augmentations de salaires ou par suite de mesures quelconques prises par des autorités nationales ou étrangères, nous aurons le droit d'imputer cette augmentation à notre acheteur, pour autant que ce faisant, le prix initialement convenu ne soit pas augmenté de plus de 20 %. Si c'était le cas, l'acheteur, s'il le préfère, pourrait renoncer à la vente, mais sans avoir droit à de quelconques dommages et intérêts. La T.V.A. n'est jamais comprise dans nos prix, sauf mention contraire.
- PAIEMENT**  
Tous les paiements doivent être effectués au siège social de ESSEC TELECOM CENTER S.A., au comptant net, sans réduction, conformément à la convention de paiement reprise sur une commande et/ou un bon de livraison et/ou une facture. Sauf s'il en est convenu autrement entre les parties, le paiement doit toujours être effectué avant la date d'échéance mentionnée sur la facture.
- DEFAUT DE PAIEMENT**  
En cas de défaut de paiement de la facture à sa date d'échéance, le montant impayé de la facture produira de plein droit et sans aucune mise en demeure préalable un intérêt de 12 % à partir de l'échéance.  
De plus, le simple défaut de paiement d'une facture à son échéance entraînera de plein droit et sans aucune mise en demeure préalable l'application d'une clause pénale forfaitaire correspondant à 10 % du montant de la facture, avec un minimum de € 125 et un maximum de € 250.  
Les frais éventuels liés au non-paiement de lettres de change ou de chèques ne sont pas compris dans ces dommages-intérêts et son imputés séparément.  
En cas de défaut de paiement d'une facture à sa date d'échéance ou en cas de prestation d'une traite, toutes les autres sommes dues deviennent immédiatement exigibles et nous nous réservons le droit soit de suspendre l'exécution du contrat, soit de considérer de plein droit et sans aucune mise en demeure préalable que le contrat est résolu en totalité ou pour la partie non encore exécutée, et sans que le donneur d'ordre puisse disposer d'un quelconque recours mais sans préjudice de notre droit à des dommages-intérêts.  
Nous nous réservons le droit de réclamer une garantie bancaire au donneur d'ordre pour garantir ses obligations de paiement et de ne pas entamer les travaux et de les interrompre immédiatement et sans mise en demeure préalable si les garanties ne sont pas fournies ou le sont hors délai.
- PAIEMENT PAR TRAITE OU AUTRES DOCUMENTS**  
L'acceptation de traites ou autre documents de paiement ne sera jamais considérée comme une novation.
- RESPONSABILITE CIVILE EN CAS D'INCENDIE**  
L'acheteur, propriétaire ou locataire de bâtiments existants, auxquels ou dans lesquels le vendeur travaillera, conviendra une clause de renoncialion à un recours avec son assureur-incendie, pour tout recours qui pourrait naître par une faute du vendeur ou de son personnel (faute grave exclue) pour les dommages résultant d'un incendie et risques apparents, en ce compris les dommages indirects.  
Si l'acheteur agit en qualité de son propre assureur, il accordera lui-même la renoncialion à son recours.  
Les frais qui pourraient en résulter sont à charge de l'acheteur.
- LAISSE DE DEDOMMAGEMENT**  
En cas d'annulation partielle des travaux ou si le donneur d'ordre donne l'ordre d'effectuer des travaux moins importants, il est dû de plein droit et en sus de l'indemnité pour les travaux effectués et pour les marchandises et matériaux livrés ou transformés un dédommagement forfaitaire et irréductible correspondant à 30 % de ce qui a été décommandé.